


- 6 Mas ya que todas reposan 25
y han salido las estrellas,
cantarle quiero estos versos,
llorarle quiero estas quejas:

Si mi amor en el campo...

78

 ff. 88v-89r [94v-95r]

- 1 No sé qué tienes, Gileta,
que aquel que te llega a ver,
en mirando que te mira,
luego siente un no sé qué. 5
- Yo sólo sé que no sé
quién me mata,
pero que me muero sé
por Gileta, que
mata sin culpa porque
mata sin querer.* 10
- 2 Todos por tu causa penan,
pero todos penan bien,
que el cielo de tu belleza
hace dulce el padecer.
- 3 A tu voz y tu hermosura 15
quien la oye y quien la ve,
por no saber cuál más rinde
ama sin saber a quién.
- 4 Nadie te entiende, Gileta,
y aún (según llego a entender) 20

•Vid. 2.1 Fuentes...



78. No sé qué tienes, Gileta

5. Es fundamental que el estribillo se cante tras esta primera cuarteta, tanto por el juego de palabras, como por el sentido que se establece entre el último verso de la cuarteta y el primero del estribillo.

12. *panan*: “panan” en el *LTH*. Se trata, sin duda alguna, de un error del copista.

13. Según la *descriptio puellae*, la belleza de la dama es excepcional, y por ello permite la comparación con el mismo cielo.

17. *rinde*: de amor.

tú no te entiendes tampoco,
pues no sabes conocer.

- 5 Seguro tengo el partido 25
cuando veo tu desdén,
que matas a letra vista
a cuantos te quieren ver.

Yo sólo sé que no sé...

79

 ff. 89v-90r [95v-96r]

- 1 Desdeñosa está Bartola,
señores; yo no lo sé
si es de burlas su medida,
si es de veras su desdén. 5
- ¡Y hace bien!,
que al que corre en el mar
de firmezas no pueden
recelos llegar a ofender.
Marinerito, Amor, ¡au!, si el norte ves,
aire de mis suspiros te daré. 10
¡Vuela, vuela, ala, la, la, lela!,
que se va la vela,*

22. *conocer*: reconocer al buen amante, en este caso.

23. *el partido*: en este caso, su propia muerte. El poeta juega con el sentido de *parcialidad* y, al mismo tiempo, con el de *partir* como sinónimo de morir.

25. *a letra vista*: “metafóricamente vale públicamente y a la vista de todos” (*Aut.*).

•Vid. 2.1 Fuentes...



79. Desdeñosa está Bartola

1. El tenor canta: “Desdeñosa y está”; se trata, sin duda alguna, de un error del copista.

4. *si es*: el tiple 2º y el alto omiten el verbo. Ante el mismo número de variantes, mantenemos lo que canta la voz superior.

5. *hace*: “hacen” en la repetición musical del tenor. Se trata de una variante que no guarda ningún sentido con el texto, puesto que el sujeto del verbo es Bartola; por lo tanto, lo consideramos un error del copista.

5-14. Es evidente el corte tradicional de este estribillo, sustentado sobre la comparación del amor con un mar (“mar de amor”) que era metáfora tipificada ya clásica.

7. *firmezas*: el alto canta, en primer lugar, “finezas”.

9. *¡au!*: el tiple 1º es la única voz que no canta esta interjección.

78. No sé qué tienes, Gileta

A 4

Anónimo



E: Mn, M. 1262
ff. 88v-89r [94v-95r]

Transcripción musical: Mariano Lambea
Edición de la poesía: Lola Josa

[Tiple 1°] No sé qué tie - nes, Gi -

[Tiple 2°] No sé qué tie - nes, Gi -

[Alto] No sé qué tie - nes, Gi -

[Tenor] No sé qué tie - nes, Gi -

le - ta, que a - quel que te lle - ga a ver, en mi - ran - do que te mi - ra,

le - ta, que a - quel que te lle - ga a ver, en mi - ran - do que te mi - ra, lue -

le - ta, que a - quel que te lle - ga a ver, en mi - ran - do que te mi - ra,

le - ta, que a - quel que te lle - ga a ver, en mi - ran - do que te mi - ra, lue - go

lue - go sien - te un no sé qué, lue - go sien - te un no sé qué, en mi - ran - do que te qué. [o = o.]

go sien - te, lue - go sien - te un no, un no sé qué, en mi - ran - do que te qué.

lue - go sien - te un no sé qué, en mi - ran - do que te qué.

sien - te un no sé qué, lue - go sien - te un no sé qué, en mi - ran - do que te qué.

[Estribillo]

Yo só - lo sé que no sé quién me ma -
 Yo só - lo sé, yo, yo só - lo sé que no sé quién me ma -
 Yo só - lo sé que no sé quién me ma -
 Yo só - lo sé, yo, que no sé quién me ma -

ta, pe - ro que me mue - ro, que me mue - - - ro
 ta, pe - ro que me mue - ro, que me mue - ro
 ta, pe - ro que me mue - ro sé,
 ta, pe - ro que me mue - - - ro, me mue - ro sé,

sé, yo só - lo sé que no sé quién me
 sé, yo só - lo sé que no sé quién me
 yo só - lo sé, yo, yo só - lo sé que no sé quién me
 yo só - lo sé, yo, que no sé quién me

ma - - - ta, pe - ro que me mue - ro, que me
 ma - - - ta, pe - ro que me mue - ro
 ma - - - ta, pe - ro que me mue - ro, que me mue - -
 ma - - - ta, pe - ro que me mue - - - - - ro

39

mue - ro sé, que me mue - - - ro sé por Gi - le - ta, que

sé, que me mue - - - ro sé por Gi - le - ta, que

ro sé, que me mue - ro sé por Gi - le - ta, que

sé, que me mue - ro sé por Gi - le - ta, que

47

ma - ta sin cul - - - pa por - que ma - ta sin

ma - ta sin cul - - - pa por -

ma - ta sin cul - - - pa por - que ma - ta sin que - rer, por -

ma - ta sin cul - - - pa por - que ma - ta sin que - rer,

54

que - rer, ma - ta sin que - rer, por - que ma - ta sin que -

que ma - - - ta sin que - rer, por - que ma - ta sin que -

que ma - ta sin que - rer, sin que - rer, por - que ma -

sin que - rer, sin que - rer, por - que ma - ta sin que -

61

rer, sin que - rer, por - que ma - ta sin que - rer.

rer, sin que - rer, por - que ma - ta sin que - rer.

ta sin que - rer, por - que ma - ta sin que - rer.

rer, sin que - rer, por - que ma - ta sin que - rer.

